

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-9441

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION  
1100 BROADWAY, VANCOUVER, B.C., CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

22

(號二九第卷十第紙聞新) Mon., 22 JULY 1968 (Vol. 30 No. 92 Page 1)

日七廿小月六年申戊

表目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



年七〇九一於創舉者學先之報日文華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

### 河內批評檀香山高峯會議失敗

## 西貢恐怖爆炸

# 共軍總攻前奏

(西貢廿二日加拿大社電) 越共海軍現發動波瀾式的恐怖爆炸行動，襲擊西貢及附近其他兩省都，炸斃十三人，傷九十二人。據消息，謂越共此項恐怖爆炸的連續發生，可能為共軍準備進行第三次總攻的前奏。

計昨晨四時有兩間戲院發生恐怖爆炸，影響十二人死亡，九十一人受傷，其中最猛烈的一次爆炸是發生在距西貢警察總局一個街位，炸斃四人，傷五十二人。另有一位南越海軍軍官，昨曾被恐怖份子行刺斃命。

又在距西貢之北十五公里的富江省，昨有一隊軍人正在參觀其他軍隊操練之際，突被恐怖份子投擲手榴彈炸彈，當場炸斃四人，傷廿三人，其中有兩人為受訓人員。

據河內廿二日法新社電：北越官方南定日報發表評論，批評美總統詹德遜上週召見南越總統阮文紹各種會議，是企圖強迫南越總統阮文紹各種計劃，以謀挽回其侵略戰爭而面臨崩潰的頹勢。但在該會議中，却充滿困難爭辯及失敗的氣氛。

該報特別指出：美國與南越雙方不和，美國視此次南越會議為尋常事務之際，南越則認為一種重要的國際行動。而且，在不歡而散之後，南越並未對記者發表談話，憤憤回國。阮文紹亦匆速回西貢，因恐怕胡志明主席可乘機改變。

### 蘇共領袖親赴捷京

(莫斯科廿二日美聯社電) 據此間官方今日公佈消息：蘇聯領袖現已決定親赴捷京與捷共領袖會晤。蘇聯上週曾建議捷共政治局全體委員十一人，於本週初到蘇京會議，但捷共領袖以無暇出國理由而表示拒絕。捷報昨發表報告，謂近日捷德邊境發現有一批軍械，包括機關鎗及手鎗等，欲從西德偷運入捷，引起蘇聯與捷共抗戰。

(莫斯科廿二日美聯社電) 據此間官方今日公佈消息：蘇聯領袖現已決定親赴捷京與捷共領袖會晤。蘇聯上週曾建議捷共政治局全體委員十一人，於本週初到蘇京會議，但捷共領袖以無暇出國理由而表示拒絕。捷報昨發表報告，謂近日捷德邊境發現有一批軍械，包括機關鎗及手鎗等，欲從西德偷運入捷，引起蘇聯與捷共抗戰。

### 世界教堂年會責美參戰及敦促謀和

(烏普沙拉美聯社電) 八十個國家代表七百餘人，最近在此間瑞典東部烏普沙拉市，舉行第四屆世界教堂代表年會，已於昨週末宣佈結束。但在閉幕前曾通過議案，指責美國在越南作戰行動，及呼籲美國及北越雙方要作個不惜任何冒險，以謀達成和平。

同時在場各國代表並投票表決，要求美國，並選派特使赴巴黎，敦促美國及北越雙方和談代表，堅持忍耐，極力尋求和平的實現。

有關呼籲越南停戰的議案，長達四百字，其內容包括：(一) 要求美國立即無條件停止轟炸及使用大規模武器破壞。

### 英國百萬富翁少女與髮型師戀愛私奔

(倫敦廿二日美聯社電) 英國百萬富翁威爾遜利士表示，假如他之十六歲女兒，認爲與理髮師結合會覺得快樂，他會准許兩人的結婚。目前兩人已私奔至葡萄牙。該十六歲少女兒威爾遜利士，爲威爾遜利士之幼女。於上週二從倫敦家中逃出，與二十歲理髮師加雷何治私奔至葡萄牙。

大富翁威爾遜利士上週三飛往葡萄牙南部的愛爾，但沒結果而回。他對此說：如果兩人結婚時，他會允許他們的婚姻。威爾遜利士本年六十二歲，他表示男女婚姻自由，但一定會批准兩人結婚。

### 蘇聯公佈生產增加

(莫斯科廿二日美聯社電) 據中央統計局報告，已有不少蘇聯人，所賺得的金錢已比過去多，此外工業生產上，亦比過去增加。

據此間轉載此報告時指出，在本年的前六個月中，蘇聯人口由二億三千六百七十萬人增至二億三千八百萬人。

該社又稱，全國現金方面，則較前增加百分之十點四。工業上及公務員平均每月所得較前增加百分之八，每月收入一百〇八盧幣，即一百二十八美元。

工業生產方面，則較前增加百分之九，此外，其餘各種生產則增加百分之五點七。

### 法國風暴後其寧謐

(巴黎廿二日美聯社電) 法國政府，目前正暑假期間，覺得不會有任何不愉快的暴亂事件，但恐怕會發生秋季及冬季風暴。

在巴黎各大學五月份暴亂事件總部已告結束，無數的樓宇目前皆在警員的監視下。

法國學生，目前與其他法國人一樣，大家都只想着如何度假而已，目前只有百分之八的學生如工作式的上課而已。大部份的學生，目前皆似乎忘記了暴亂事件，而沉迷於清涼的大西洋海水，或溫暖的地中海沙灘中，及至有等沉迷於多采多姿的巴黎路邊。

### 十二名前納粹領袖曾殘殺數千猶太人

(柏林廿二日美聯社電) 此間十二名前納粹領袖人物，被控於第二次世界大戰期間，曾殘殺數千猶太人。

官方指出其中兩名被告胡汗，六十三歲，推銷員，及貝多夫，七十九歲，退休警員。

胡汗曾在納粹安全警察總局中工作，他被控曾殘殺數千猶太人。貝多夫則在柏林市處理的猶太人案件中，差不多每人皆被殺。

貝多夫曾為一猶太人集中營主管人，該集中營之猶太人差不多全部死亡，其餘十人姓名未悉。

### 歐洲共同市場各國責法限汽車入口

(布魯塞爾廿二日美聯社電) 在歐洲共同市場中的法國、西德、荷蘭、比利時、意大利、及英國，昨週齊聲責法限制汽車入口。

西德外交部發言人表示，在第二天的部長會議中，此種限制制度為一種最壞方法，實不應在十月十五號仍施行。

法國此一限制行動，是受到法國內生暴亂及工人罷工影響，法政府當局以此種方式以安撫國內經濟問題。

荷蘭的發言人，則對意大利，比國，及比利時的談話，感到意外。他們表示，荷蘭、盧森堡各部長的支持，他們表示，不怕法國限制汽車入口，只是其他國貿易受到損害而已。

### 美軍十一人駕登陸艇侵入東浦寨被俘擄

(金邊廿二日美聯社電) 東浦寨政府今日發表文告，拒絕美國的要求及宣佈反對釋放上述在東浦寨被俘擄的美軍十一人。

據東浦寨新聞社報告：東浦寨元帥薩諾王子可能將被俘擄的美軍人員，依此提出審訊。

該等美軍上星期為駕駛登陸艇侵入東浦寨境內而被捕，但由於美東兩國已斷絕外交關係，故美國國務院委託澳洲使館轉達文告，向東浦寨政府等與當時時，航線錯誤，而致誤入東浦寨境，並要求給與釋放。

東浦寨政府已通過澳洲使館提出書面答覆，拒絕美方的釋放，並表示必須將美俘依法審訊。

外傳東浦寨可能要求以壹架軍用飛機交換一美俘為條件，因過去有兩架飛機被俘時曾有此議，但後因美機被擊毀，故表示同情起見，遂無條件釋放。

### 全國郵政罷工事件希望不須國會干涉

(奧太瓦加拿大社電) 加拿大首相杜杜格，他希望全國郵政局罷工事件，不須國會方面的干涉而獲得解決。

杜杜格對記者說，他希望此次罷工事件，能由談判中迅速獲得解決，但他沒表示政府方面要等多久才將此事件交由國會處理。

但至今為止，此次罷工，似乎尚沒有解決的跡象，關於此事，內閣可能對國會召開特別會議，下令所有罷工人員返至工作崗位，此次罷工罷工之雙方代表，在週末已再進行談判。

### 東區擬建巨型酒店

(訊) 卑詩省設計專員，昨週批准在東區與連非街處，建築一座十二層高，商業性的巨型酒店，該酒店建築費約為四百萬元。

據沙利文建築公司主席稱，倫倫市議會批准此項建築，商業之用，則建築專家將於今年年底開始進行建築。

建築師薩利文，設計專員，此酒店佔地十四萬五千平方呎，內有二百〇三間房，另有五百八十個汽車停車位。或者停車場再增加一倍，停車場佔地佔百分之八十於地土庫，酒店內共有兩層餐室，在頂樓可容容二百五十人，另一層佔九千平方呎，為招待各界大宴之用。

### 殺鄭夫人兇手未判

(訊) 一九六七年五月十七日，械劫華人雜貨店，鎗殺店主鄭海華夫人之兇手，昨在巡迴法院上訴，企圖減輕刑罰，法官詳細審定，仍維持原判，終身監禁。

鄭海華夫人因被兇手鎗擊頭部喪生，警方證實該子彈乃由被陶陶發射的，該雜貨店設在維多利亞街五十四號，店名為山景雜貨店。

被告行兇後逃片時在治之公路上，因開車速度過快被警方攔截，警方調查下，發現其鎗劫殺兇手，被告於上訴時，沒法辯護他在獄時曾承認行劫時鎗殺鄭夫人之談話而宣佈上訴失敗。

### 加駐塞島和平軍士在游泳中救回四命

(奧太瓦加拿大社電) 駐塞浦路斯聯合國和平軍中三名加拿大軍士，於昨週時在塞浦路斯利尼亞附近，救起一家遭水淹之土耳其裔塞浦路斯人及一男子。

該三名軍士中尉皮利，中士，及中士，暨班尼哥斯及安德諾士，兩人皆點開領人，三人在地中海一沙灘游泳時，見一女童及一婦人，三人合力將她救起，女童及婦人地父親及兄長仍在水中，三人再合力將兩人從水中救出。

同時，一名協助救人的土裔塞浦路斯人，在水中被東風纏繞，幸得皮利及中尉援救，才獲幸脫險。

### 青年黨員抗議市府動支公款救濟協皮

(訊) 四名青年保守黨黨員，上週末在市府大廳前，抗議市府協助本市的協皮。

該四名保守黨黨員，曾持有標語，上寫「去理髮，不要伸出手掌掌錢」，「去工作」等語，他們反對市府計劃撥款一萬二千元，協助本市的協皮。

據其代表說，我們沒法找理由為何協皮及得到市府幫助，他們並非殘弱者，實在不應得到此種協助。

上述標語，市府準備在第七街西買下兩幢房子，以作協助協皮及友中心，因此該等青年往市府抗議。

### 警員截兩疑犯檢去不料當頭一棒遁去

(訊) 一名巡警，在昨清晨檢查兩名青年疑犯，突遭其中一人用棒毆打，該兩疑犯即行逃去，立刻開車逃去。查該名疑犯係活活，據稱，昨清晨時，他在汝，慎街截停一汽車車內有兩名青年形跡可疑。

候活活說，他正在檢查之際，距發現其中一人曾將一包物件擲出車外，當其轉頭觀察時突遭人用棒在右耳處打了一下，當場暈倒，而疑犯立刻開車逃去，一遠駛離。據警方稱，警員候活活受傷不重，上述物品，皆該兩疑犯所棄。







### 格言

凡事皆當退一步想，退一步天地自寬。否則，則憂鬱於中，可以銷形，且能致病也。退一步則天地自寬，退一步則天地自寬，退一步則天地自寬。

## 教育焦點注重均衡發展

不少父母為嚴格要求孩子在學校名列前茅，不得不千方百計，要孩子日以繼夜，拼命學習，這種填鴨式的教育，雖然孩子成績優越，但與所付的代價相較，却是不償失，往往使孩子缺少輕鬆活潑的生氣，及健康、聰明地進修作伴。所以，做父母的應設法使孩子的各方面均能平衡發展，不論學業前或在學中的兒童，都是由身體、思想、人格、個性、情緒、社交、宗教等項所組成，你不可只顧你的好惡而在某一項上強之就範，不

### 錫煲煮食提防中毒

英國皇家醫藥師協會亦曾舉行試驗，以錫質器皿存放蔬菜湯，過了一夜，蔬菜湯中便含化錫，竟發現一加侖的菜湯，亦含有大量的錫毒，對於身體上極不適合。

### 中華名勝古蹟

太白樓與李白墓 便是有名的采石磯，一名采石山，是歷史上用兵最劇，三國時孫策渡江攻劉繇，隋初韓擒虎伐陳，夜襲渡江襲擊采石，宋初曹彬伐南唐，敗江南兵於采石磯，南宋虞允文大敗金兵於采石，明初朱瑄與元兵相拒於牛渚磯，常遇春擊元舟勇一戰，大破元軍，都是這個地方，舊志載道：采石山，在縣西北二十五里，東北至江寧八十里，渡江至和州二十五里，周十五里，高百仞，西接大江，三面俱繞姑溪，一名翠螺山，山下突入江處，名采石磯，磯突出江上，形勢比獅子磯更為險要，山勢也來得磅礫，從前江面沒有洲渚，長江洪流每每直撲到磯足來，聲勢險峻，幾乎衝到你腳邊，形勢更為險要，現在江流西徙，采石磯離江面，已不是長江正流而是「夾江」支流，所以也就沒有從前險要了，磯上有燃犀亭，俯臨磯壑，形勢險惡，從磯頂向後俯瞰而下，便是三門洞，懸崖絕壁，下臨大江，有洞窟果而下，直達水面，西風驟起，波濤頃刻，水旁一洞，直撲山足，夏大於此避暑，倒是一絕清涼的地方。



醒獅奉禮佳兒

同族風韻別有聲，粵班班唱來明。寬懷寬容行樂，不用高聲響盜名。陳成子試簡公

不肯同謀逆賊，有心無力怎與成。齊人讀女樂

羣臣爭奪權官，跋扈風行試簡公。正義難容思共討，才難喪失德猶存。敬忠以勸懲賊，沐浴而朝任務珍。

李孫曾飲飲頌，福壽齊眉竟同知。兄弟相殘強下毒，主臣朋比亂奸為。虎狼心腸誰戶各，狐媚媚媚自取羞。外侮不虞謀內鬥，子戈徒動豈其宜。

陽虎當年圖詭謀，為非又欲引朋儕。迷邦君子寧懷寶，禍國奸臣恥效尤。相親相愛心各異，立場堅守學而優。饋豚，禮徒多事，孰肯無知願爾求。

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 日本即食麵 此種麵內含有適口美味 用滾水一浸即可食 每包四安士 每小箱兩打

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 十二月一日起遷新地址 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話: 682-7561, 682-7562

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514 本茶室著名 特製 中西食譜 龍鳳禮餅 美味點心 經濟時菜 雲吞水粉

紅色補丸 每盒五元 四十粒 補血強身 功效神速 皮膚止癢膏 每盒二元 止癢神效 雲埠中國藥行 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話: 682-1514

中和行 Chung Wo Hong Co. 237 Powell St., Vancouver 4, B.C. 新到 大塊粽葉 去壳綠豆 大枝蝦肉 新栗肉干 淨大糯米

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658 旅行社佳音 本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

利煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家 本號開張 經廿餘年 齊備食品 俱是美鮮 名廚烹調 已獲好評 地方雅潔 座位適然 招待週到 均表歡迎

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 692 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 2-2244 新到 壹級蜜棗 良友牌罐頭枇杷菓 罐頭馬蹄 罐頭竹筍 罐頭爽滑涼粉 總代理：美國古利富調味粉 資料最佳的「味本」





### 錄雜事怪情奇

#### 紙高的尾巴

這時候，哥哥和弟弟肚子很餓，找不到食物，就到人家的早田裏，斷了幾根甘蔗來吃，守望甘蔗田的主人，眼見有人偷甘蔗，就跑到來捉，弟弟跑得快，就抓他抓住，哥哥慢一步，就被他抓住了。

哥哥回到家裏，心裡想，多麼可憐！他越想越傷心，他想出一個方法來，哥哥做了一隻很大的紙高，紙高上綁了一根長的帶子，做好後，他就到早田裏去放紙高，紙高飄到早田裏，帶子就牽到早田裏，弟弟就牽到早田裏，弟弟就牽到早田裏，弟弟就牽到早田裏。

於是哥哥用力把紙高拉回來，這樣便救出了弟弟。

住在附近的人們，看見哥哥這樣愛弟弟，弟弟兩人又這樣愛小妹妹，他們都感動地說：「這真是我們兄弟姊妹的好模範，我們要永記在心裏。」

所以，從此以後，天下的紙高多一條尾巴，這尾巴的意思，就是叫我們不要忘記兄弟姊妹間的互助和相愛。

(完)

#### 驟雨的冤枉

前清時，浙江金華地方，有一個窮人，叫王有道的，他的妻子叫做孟月華，非常賢慧，勤儉持家，人們都稱讚她，夫婦倆感情很好，他再有一個妹妹，尚未字人，小小家庭，三個人過得很快樂的生活。

有一天，王有道收拾行李，準備赴考，家裏只剩姑嫂兩人，很孤冷地度那悠閒的歲月。

過了十天，是孟月華的父親做壽，叫她去吃壽酒，她少不得要，就臨上時，告訴小姑，並且說：「今天晚上，我一定回來的。」說罷，就去了。

到了娘家，拜了壽，吃了壽麵，就占辭了父母，父母留她不住，只讓她回去。

娘家和她家有相當的距離，並且沒有船，只有步行，那天正是六月天氣，非常悶熱，走到半路，忽然黑雲密布，雷聲交作，下起大雨來，她正走到一座御碑亭邊，急急走進亭子，幸而亭子裏沒有人，她就坐在御碑的後面。

雨越下越大，一直落到傍晚還沒有停止，她正心焦萬分，老天好似有意同他作難，突然從遠處一個文弱書生，滿身淋漓，也來避雨，她一看他進來，急得兩頰緋紅，心頭亂跳，簡直要哭出來了。

### 民國五十年 宛地民治黨職員表

- 主委 林洪昌 李普榮
- 書記 蔡冠群 周瑞仕
- 副書記 黃榮才 陳發榮
- 財政 陳發榮 李普榮
- 監察 陳允拯 袁國偉
- 核數 周瑞仕 袁榮鉅
- 評議 全體黨員

### 壹九六八年 沙城民治黨職員表

- 正主委 陳英 李漢明
- 正書記 黃榮才 余中
- 正財政 周炳炎 江龍
- 正監察 馬洪煜 黃龍
- 正外交 馬仲潮 周炳炎
- 正核數 馮新貴 陳英
- 評議 全體黨員

### 中華民國五十年 穩寧民治黨職員表

- 執行委員 李兆楠 潘榮 羅錦安
- 劉廉 李進東 黃兆強
- 周仁佳 羅培植 李健
- 余冠斌 劉孟晉
- 吳冠斌 梁邦德
- 林必顯 蘇容節 黃福添 康福
- 主任委員 李兆楠 歐陽 康福
- 財政 李進東 劉孟晉
- 總務 周仁佳 羅培植
- 總幹 黃兆強 羅培植
- 文書 鍾國光 羅培植
- 宣傳 吳榮超 羅培植
- 宜傳 呂全 李培根
- 組織 鍾國光 李培根
- 生產 鍾國光 李培根
- 訓練 鍾國光 李培根
- 評議 全體黨員

**Fidelity Life Assurance Company**  
606-1112 West Pender St., Vancouver, B. C. Ph. 681-7496

古語云：「不誠無物」  
吾人以忠誠為本，為各僑胞服務  
本公司之「漸減定期」人壽保險  
計劃，為家庭人壽，經營商業  
舉例：三十歲之人可有四萬一千  
五百元保險，每月僅付八  
元一毫八仙，年終三十以  
下費用又極低。

各僑胞若有商業計劃，合股商業  
或各項投資計劃，務請預約友誼  
諮詢，無任歡迎。

忠誠人壽保險公司  
分行經理 林世強 謹啓  
代理：謝瑞彬 謝英喜

Branch Manager  
George Der Kaiway  
Agents: Fred Jay  
Benedict Lam

**黃子義公司**  
368 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱  
花紙，泥水，  
價錢特廉，  
工作快捷。

請每日下午三時後電話  
六八一八五六三或  
式五三〇七六八六

**園桃**  
HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等  
調味烹任  
地方雅潔  
招待妥當  
大廳小酌  
隨時應命  
備極光顧  
格外歡迎

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
備極光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

**廠麵華南**  
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 WENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

芝蔴糊粉  
杏仁霜粉  
新水成蛋  
三昌毛巾  
茶仔粉  
涼粉草

美源A黑色髮藥  
安寧眼水  
唐山冬瓜仔  
鮮白菓  
唐山生羌  
沙坪粉葛  
揀手馬蹄

每逢星期式猪肉、牛肉、  
大減價，歡迎光顧。

你的公債券  
應被焚燬嗎？

你的大屋可有  
真實的火災盜  
賊保險嗎？最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴  
重物如公債券  
燕梳紙及屋契  
等故在滿地可  
銀行之保險箱  
每週所費不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極  
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，  
以免後悔。

**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
PENDEH & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理  
馬國材  
由壹八壹七年為加國各界人士服務

**司公業實打片**  
Pender Realty & Insurance  
— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國傑 277-5841  
韋大衛 228-8934 梁國武 325-3757 梁春慶 266-8702

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文

▲名貴列列住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備  
價值五萬五千九百元 (梁春慶)  
▲一街西區最合宜家庭經營每日生意五百元  
大錢先交一萬九千元 (李華英)  
▲兩街近十九街合法存屋樓上樓下堅固合用全  
屋全一千五百元 (梁春慶)  
▲二十四街東九年新屋一層四個睡房全土庫取  
價二萬九千元 (梁春慶)  
▲十八年兩層睡房自動暖氣水暖價壹萬八  
千五百元 (李華英)  
▲西區柏文立地帶合法存屋每層兩個睡房各  
自為獨門取價三萬七千元地庫已值此數  
 (梁春慶)  
▲新大仔屋及兩層樓邊三層睡房兩層廁所每邊  
租價一萬八千元取價四萬六千元 (李華英)  
▲京士威華舖好位置機會大取價二萬八千元  
 (李華英)  
▲兩街近四十一街八層大小睡房取價九萬五千  
元又十個睡房睡房十六層取價一萬八千元  
 (黃國傑)  
▲近西門街沙大華公司建築完成大小新屋十  
間中爐雪櫃抽油煙機俱全俱備歡迎查詢購買  
▲南區兩層樓八年新十個睡房一組三個睡房四  
組兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千  
元全價十一萬九千元 (李華英)  
▲西區街角三年新二十個睡房樓下五個舖面月  
租超過三千元全價二十六萬五千元先交八萬  
元 (梁一強)

**何雅慈油漆**

經驗老手。舖內外油漆。取價中平。  
住家電話：八七六式六式八  
日十時後：式五四 壹四式三

**訪英雄相命**

專究命理相格掌紋  
占卦擇日地理堪輿  
男發動應運線線線線  
女婚嫁線是非線兒女線  
時勢運英雄英雄造時勢  
富貴本天成莫道窮漢無財官  
榮華原運命須知赤子會爭雄  
高唐人街新亞亞社打掃東亞百號發教  
電話 682-0202

**奇異**  
藥水  
止痛 必靈丹 一元打

平安茶 化滯 一元

大補元氣 中藥元氣 小藥元氣

內外各症 可食可搽  
皮膚瘙癢 驅風水瀉  
四十餘年 盛行各埠

總批發處：奇異商行朱天非  
Koy Yee Agency, P. O. Box 2387  
Vancouver, B. C.

**光日袁**  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
餐館房屋  
改造佈置  
設計估價  
免費估價  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

**室茶海四**  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B. C.

鹹甜美點  
隨意小酌  
即日應市  
下午八時  
停市

**女中醫黎達民**

上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.  
電話：682-1078

**樓翠翡**  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小菜  
南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭

**司公業實場市頓問**  
Market Real Estate Ltd.  
10215-97 ST EDMONTON PH. 428-2584  
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

本公司專營  
買賣房屋柏  
文生意園口  
柏文地皮  
代理各種燕  
梳按揭等  
新柏文  
備極光顧 無任歡迎

富豪汽車公司 華人代理黃莊利  
法國名廠製造  
年樂牌  
RENAULT  
瑞典豪華牌  
VOLVO  
美耐耐用  
JOHNNY WONG  
歡迎僑胞親臨參觀試車  
Vancouver Volvo Sales  
1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.  
電話：682-4708

### 窮極柳暗花明又一村

「柳暗花明又一村」是杜甫詩句，家無恒產，而信口開河充實，創子洋行及太安企業公司，實行商場大鱷，可惜地無方，欠債數萬，禍小車行，債主迫迫，挺而親身到當舖，盡身穿之鞋褲衫袴，以償債，而面飾(飾)何見，無所適形。

新島仔：為謀升斗，在街頭賣藥，獸狗胸上碎大石把戲，又做脫衣舞龍。窮極柳暗花明又一村，是杜甫詩句，家無恒產，而信口開河充實，創子洋行及太安企業公司，實行商場大鱷，可惜地無方，欠債數萬，禍小車行，債主迫迫，挺而親身到當舖，盡身穿之鞋褲衫袴，以償債，而面飾(飾)何見，無所適形。

### 腦滿腸肥私印偽鈔券

「柳暗花明又一村」是杜甫詩句，家無恒產，而信口開河充實，創子洋行及太安企業公司，實行商場大鱷，可惜地無方，欠債數萬，禍小車行，債主迫迫，挺而親身到當舖，盡身穿之鞋褲衫袴，以償債，而面飾(飾)何見，無所適形。

窮極柳暗花明又一村，是杜甫詩句，家無恒產，而信口開河充實，創子洋行及太安企業公司，實行商場大鱷，可惜地無方，欠債數萬，禍小車行，債主迫迫，挺而親身到當舖，盡身穿之鞋褲衫袴，以償債，而面飾(飾)何見，無所適形。

### 跑狗簡史

格力狗曾貴族犬大，美國賽狗獎金特別高，才許一二大此步，犬兒的起步速度，跑狗簡史，格力狗曾貴族犬大，美國賽狗獎金特別高，才許一二大此步，犬兒的起步速度。

### 塘西花月痕

第四十三節，「詩妓紫蘭花小史」，所謂金山，便是美國的代名詞，大家都夢想去金山掘金，但入境談何容易，令人有當地的困難，作有無限的居留，比較易領護照，許多令人不想錯過這個機會，既掘金而兼遊埠，何樂而不為，梅老九豈能例外？他將這動思告訴紫蘭花，暫以一年為期，並自備提出條件：先收定金，首先留下一筆家費，可供三四個月之用。以後分期或按月匯寄，務求豐衣足食，綽有餘裕。一年滿載而歸，買屋買田，後世世大可過着舒適生活。紫蘭花當然不願丈夫歸來，豈價大不相同，小別年餘，預費美觀，二則梅老九當「初聚」時期，必須置私衣服，以壯行頭，所費不貲，實際上薪水有限，常要張羅舉債，幸

### 社交太忙的小姐

我們公司除了莉莉，吉蒂和我三個是女同事外，其他的二十多位都是男仔了，所以很自然的我們就聚在一起，更且因為大家都要渡過海上的原故，我們便每天共同進退，我們就叫我們作「劍客」了。在閒談中，我們知道莉莉屬於「忙人」，除了上班的時間外，其餘的時間都是排滿了節目，不遑上夜總會，看電影，參加音樂會，就是旅行，游泳或打保齡球等。她的朋友很多，無論男女，多得連姓名也差點忘記了，(上)

### 哀謝

先考陳榮字繼揚公府君不幸於一九六八年七月四號病終於中央醫院生於前清光緒廿四年十月十八日申時壽終正寢享壽七十四歲不幸等隨侍在側親含殮殮禮成於七月九日假座十街五十五號禮堂舉行出殯安葬於士嘉堡墳場安葬於士嘉堡墳場，荷蒙親友蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

### 哀謝

先父梁公立履於一九六八年七月九日上午九時終於聖保羅醫院享壽八十六歲，經於十三日上午十一時在聖保羅醫院舉行安葬於士嘉堡墳場，切要親戚友朋蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

先考陳榮字繼揚公府君不幸於一九六八年七月四號病終於中央醫院生於前清光緒廿四年十月十八日申時壽終正寢享壽七十四歲不幸等隨侍在側親含殮殮禮成於七月九日假座十街五十五號禮堂舉行出殯安葬於士嘉堡墳場安葬於士嘉堡墳場，荷蒙親友蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

先考陳榮字繼揚公府君不幸於一九六八年七月四號病終於中央醫院生於前清光緒廿四年十月十八日申時壽終正寢享壽七十四歲不幸等隨侍在側親含殮殮禮成於七月九日假座十街五十五號禮堂舉行出殯安葬於士嘉堡墳場安葬於士嘉堡墳場，荷蒙親友蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

先考陳榮字繼揚公府君不幸於一九六八年七月四號病終於中央醫院生於前清光緒廿四年十月十八日申時壽終正寢享壽七十四歲不幸等隨侍在側親含殮殮禮成於七月九日假座十街五十五號禮堂舉行出殯安葬於士嘉堡墳場安葬於士嘉堡墳場，荷蒙親友蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

先考陳榮字繼揚公府君不幸於一九六八年七月四號病終於中央醫院生於前清光緒廿四年十月十八日申時壽終正寢享壽七十四歲不幸等隨侍在側親含殮殮禮成於七月九日假座十街五十五號禮堂舉行出殯安葬於士嘉堡墳場安葬於士嘉堡墳場，荷蒙親友蒞臨弔唁，日柩柩，扶柩，荷蒙男女親戚友朋親臨執紼，奉送厚禮，厚賜花圈，高誼隆情，均感哀感，此鳴謝。

#### 行銀路發大拿加

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等，本行均有保險箱保存，每年收費僅七元五角。手續費及在港找換費六元五角。

最近加幣在港找換費五元五角

華務部司理：馬錦華

電話：住宅 872-5937  
公司 291-2881

#### Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 章傑 CHICK WEI

電話：住宅 872-5937  
公司 291-2881

Stambridge 區，現代化住宅，十餘房，屋內面積約為二千餘尺，風景雅緻，地段廣闊，氣派豪華，交通方便，取價六萬八千五百元。

交通便利，只取價五萬九千元，即可購置。

位於 North Vancouver 區，高尚住宅，地段優美，交通方便，只取價五萬九千元，即可購置。

位於 North Vancouver 區，高尚住宅，地段優美，交通方便，只取價五萬九千元，即可購置。

#### 馬暢煥 L. MONTGOMERY & SON LTD.

門金茉莉 實業公司

辦公處：731-4905  
住家：431-1956

△承接建築房屋，柏文，商業，樓宇。

△幫助入客貸款。

△代理收租，管理樓業。

△代理火燭，生意，燕梳。

△本公司正在建築很多新屋，任君選擇。

#### 黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-0938 Rec: 733-3202

△代理保險簽證蓋印文件法荷傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

#### 役文鋁質有限公司 WICKMAN Aluminium Products Ltd.

235 West 7th Ave., Vancouver 9, B.C.  
Phone: 879-6784

本公司承造鋁質窗門，鐵線屏門，遮蓬等，俱屬上等質料，工作精良，服務快捷，實無一可以相比。并有快捷服務，修理住宅，柏文，商號與棧房等，各項用鋁質料，壹日時間便能將舊式木料窗門轉換悅目的鋁質窗門。

本公司同人敬表歡迎。

宜僱廚師兼料理家庭，獨一男人住宅，兼兼理家庭工作，必須諳英語，并住在屋內，如有意者請電：684-0938 晚間 8:00-10:00 洽商。

有房出租，適合夫婦或單人，交通便利，有意者請電：533-9177 七樓洽。

靚土庫廳房出租，位於士嘉堡區，交通方便，新浴室，包電櫃，暖氣等。電話：874-1973

有光猛廳房出租，近 Kingsway 壹千六百號，兩房兩廳，兩廁，電話：八七式，式八八九

屋主自賣，堅固住宅，新屋蓋及翻新屋身，壹廳三睡房，全新浴室及大廚房，自動暖氣熱水，近巴士學校公園，有意者請於每日下午五時至九時親臨參觀及接洽。電話：八七六·五〇八三

三睡房特建住宅出售，位於 North Vancouver 區，由業主自賣，按揭利息七厘四分之三，五年新，特別設計，近學校與公園及商業區，取基本價二萬八千九百元。電話：355-5254

宜入摘好豈仔，如有意者，請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話：式五四·五八三五

餐館生意連實業出售，在沙省第公路中等地段，設備俱全，營業位於正衛生區，裝修新穎，天然地氣，華人獨市，生意甚佳，因各股東志願別業出售，有意者請親臨面議。

馬君寰，專上門修理雪櫃及家庭電器用具，政府牌照，收費特廉，估價免費。電話：式五〇五式七，五八〇壹八〇

綜合新聞

華民映真人真事笑片

柳暗花明又一村罕見 (雲訊) 新馬師曾，在位星翠中唱做最爲人所樂道，靈精活潑，富於新笑料，更超水準演出，今年仍是高踞於大馬路戲院寶座，很多戲迷均想最好看的是柳暗花明又一村。

廖崇憲夫人昨日抵雲

(雲訊) 中加友誼會會長廖崇憲之夫人廖子女士等，於日前由多倫多乘加美各城市考察團，昨十四日抵雲。此間中加友誼會會長陳孔璠，暨職員李道全、黃文甫夫婦、許秉信、黃孔維、黃大成、陳海明、李華基夫婦、余夫婦等，依時前往機場迎接。

關邦健登翁喜筵 慨捐各僑校善款

(雲訊) 本埠僑商關邦健翁之次男關君，與羅金芳先生之令媛羅策小姐，於七月二十日下午四時，在僑商會禮堂，舉行結婚禮，儀式簡便隆重。

榮陽總堂孟蘭秋祭訊

(雲訊) 此間榮陽總堂，每年依例舉辦春秋二祭，現值孟蘭佳節將至，特定於七月廿八日(星期日)正午十二時，在該堂舉行孟蘭秋祭。

卡技利定期公演 今宵重見鳳凰歸

(卡技利訊) 卡城華僑音樂社，成立至今七年，該社自成立後，即訂於七月廿八日下午一時，假卡城藝術館大戲院，特別擴大舉行慶祝成立七週年紀念大會。

關隴西堂郊遊紀盛

(雲訊) 雲隴西堂，爲聯絡宗親情誼起見，特於七月十四日假哈頓公園舉行夏令郊遊大會，是日該堂僑胞踴躍參加，參加者計有來賓男女宗親逾百餘人。

有睡房出租

位於 Knight Rd. 如意者電話 47886 洽商。

即日空郵

中國、香港、世界各國書信、包裹、代遞交本埠書信、士門收信。電話 674888

華新書局 英語慣用法詞典 萬福祥著 精庄本五元五角

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver, B.C. 多情孟麗君 道友悟前非 大紫釵記

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284

華仲敏 商業樓宇、頭柏文、生意、住宅房屋、代理各保險、收租及一切商業或私人產業 RUTHERFORD McRAE LTD.

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公室電話 685-4271

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

安全降落在阿波羅號內，但以國政 戰爭狀態，未有直接交涉的途徑。 殺身亡，另一名則於最近被捕。